

# Red de Bibliotecas Agropecuarias de Argentina: diez años de integración, cooperación y desafíos

Por Sonia-Verónica Novello

**Resumen:** Se analiza el proceso de formación y expansión de la red de bibliotecas en temas agropecuarios y afines de la Argentina. Se describen antecedentes, formación, inserción en estructuras de redes mayores a nivel internacional, organización, proyección, así como también desafíos atravesados, dificultades y lecciones aprendidas. Se ofrecen cifras de la actividad de la Red. Se concluye que para el buen funcionamiento de una red de bibliotecas es fundamental una estructura organizativa, apoyo técnico especializado y sobre todo, el compromiso de las personas que están al frente de las bibliotecas que integran la Red.

**Palabras clave:** Redes de bibliotecas, Cooperación bibliotecaria, Servicios de información, Catálogos online, Agricultura.

**Title:** *The Argentinian agronomic library network: 10 years of integration, cooperation and challenges*

**Abstract:** The formation and expansion of the Argentinian agronomic library network is analyzed. Its background, formation, international impact, organization, projections, difficulties and learned lessons are described. It is concluded that good library network performance requires an organizational structure, specialized technical support and, above all, the commitment of the network libraries leaders.

**Keywords:** Library network, Library cooperation, Information services, Online catalogues.

**Novello, Sonia-Verónica.** "Red de Bibliotecas Agropecuarias de Argentina: diez años de integración, cooperación y desafíos". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 498-503.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.08



**Sonia-Verónica Novello**, bibliotecaria titulada por la Biblioteca Nacional de Argentina, ha realizado cursos de posgrado y de capacitación a nivel internacional, especializándose en la gestión y comunicación en centros de documentación. Se desempeña hace 20 años en bibliotecas especializadas. Desde hace 11 años tiene a su cargo el Centro de Documentación de la Oficina del IICA en la Argentina, desde donde impulsó la consolidación de la Red Nacional de Bibliotecas Agropecuarias. Participa anualmente como coordinadora y disertante en las Reuniones Anuales de Bibliotecas Agropecuarias, dentro de los Congresos Nacionales de Bibliotecarios de la Argentina. Ha sido invitada a congresos internacionales para exponer sobre la red Sidalc, considerada una de las redes especializadas más destacadas en su país. Es miembro de la Comisión Directiva de Reciaria (Asociación Civil de Redes de Información Especializada).

## 1. Antecedentes

LA CONSOLIDACIÓN de la actual *Red Nacional de Bibliotecas Agropecuarias de Argentina* deviene de iniciativas anteriores.

Algunas de las redes del ámbito agropecuario en las que ha participado Argentina son: *Agrinter*, red interamericana que funcionó entre los años 1972 y 1978, y *Agris*, organizada por la FAO, en la que Argentina sigue colaborando, aunque con menos fuerza y actividad que en años anteriores. Varios son los motivos por los cuales esos proyectos no han prosperado o se han diluido: la metodología para enviar las bases era dificultosa, la escasez de recursos humanos especializados en roles estratégicos, la falta de comu-

nicación, y el poco o nulo respaldo institucional conspiraban contra su desarrollo. Actualmente existen tecnologías que facilitan la comunicación, la gestión de la información y la cooperación. Es importante destacar que los esfuerzos previos de esas iniciativas mencionadas no han sido en vano, pues se ha rescatado y encausado su potencial en la eficiente estructura actual.

### Sidalc hemisférico

En 1998 nace el *Servicio de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas (Sidalc)*<sup>1</sup> con el objetivo de hacer accesible desde un solo sitio web la información agropecuaria producida e identificada en las Américas. Su

conjunto de redes está gestionado por el IICA<sup>2</sup> y la *Biblioteca Conmemorativa Orton* del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (Catie)<sup>3</sup>, situados en Costa Rica.

Para implementar la *Red Sidalc* se aprovechó la estructura del IICA, que posee oficinas en los 34 países de América. Desde cada una de estas oficinas se busca conformar las redes nacionales o bien reactivar las que ya existen.

Para participar las bibliotecas envían por ftp a la Coordinación Central ubicada en el Catie/IICA sus bases bibliográficas, en un único envío o en varios por separado, por ej., catálogo general, de analíticas, de existencias de publicaciones pe-



Servicio de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas  
<http://orton.catie.ac.cr/>

riódicas, de tesis, etc. *Sidalc* reúne ya 287 bases de datos (ver tabla 1). A cada una de ellas el sistema le dio la oportunidad de distribuirse online. Sin duda, en sus comienzos fue un aporte significativo para las bibliotecas que no tenían su catálogo en internet. Las bases se encuentran todas en un servidor de la Coordinación Central, es decir en Costa Rica. Existen servidores espejo en algunos países.

La *Red Sidalc* dispone de un sitio web que ofrece distintas herramientas al usuario. El catálogo colectivo que reúne a todos los de las bibliotecas participantes, llamado *AGRI2000*, permite a los usuarios recuperar la información que contienen desde una sola interfase de búsqueda. También se pueden realizar búsquedas restringidas por región o por país. La interfase permite a los usuarios contactar directamente con la biblioteca propietaria del material bibliográfico que resultó de su interés. Además, *Sidalc* contiene un *Directorio de Bibliotecas y Unidades Participantes*, a nivel nacional e internacional, que mediante una clave de acceso

permite a cada biblioteca actualizar sus datos cuando es necesario.

### Formación de la Red Nacional

En esta gran y sólida estructura establecida a nivel regional es

donde la comunidad de bibliotecas agropecuarias de Argentina vio la oportunidad de potenciar los esfuerzos realizados hasta el momento, y reactivar su informal, pero, no poco viva y ambiciosa red del sector. Como previamente ya existía una fuerte iniciativa y necesidad de trabajo cooperativo, en Argentina (a diferencia de lo que sucedió en otros países) no significó un gran esfuerzo convocar a las bibliotecas a participar en forma cooperativa y coordinada para formalizar la estructura de la red. En el año 2000 se consolidó y formalizó la *Red de Bibliotecas Agropecuarias, Veterinarias, Forestales y Pesqueras Argentinas*, también llamada *Red Sidalc Argentina*. El lanzamiento formal de la *Red* fue una motivación para que muchas más bibliotecas quisieran integrarse y darse a conocer.

A la fecha son 104 las bibliotecas argentinas que participan, con un total de 460.000 registros (tabla 1).

A nivel nacional se estableció la siguiente estructura organizativa: la oficina del IICA en Argentina oficia de Centro de Enlace a nivel nacio-

Register for free at <https://www.scipedia.com> to download the version without the watermark



IICA Argentina  
<http://www.iica.int/Esp/regiones/sur/>





Portal de la Red Sidalc Argentina  
<http://www.agro-bibliotecas.org.ar/>

Argentina	Total
104 bibliotecas <sup>7</sup>	180 bibliotecas
460.897 registros	2.380.410 registros
16.900 recursos electrónicos	163.447 recursos electrónicos

Tabla 1. Sidalc en cifras, junio 2010 (fuente: Hidalgo, Manuel)

nal y se conformó un Comité Técnico, integrado por 5 bibliotecas de distintos organismos especializados (ver recuadro).

Desde sus comienzos, el Centro de Enlace y el Comité Técnico se ocuparon principalmente de identificar unidades del sector diseminadas por el país y alejadas de la capital, e invitarlas a integrarse a la *Red*. En muchos casos se brindó asesoramiento a bibliotecarios y autoridades *in situ*. También, y en forma casi permanente, el Centro de Enlace con ayuda del Comité Técnico, se ocupa de actualizar las bases existentes con cierta periodicidad. Promueve el uso de los recursos que proporciona *Sidalc*, mantiene la

comunicación en todas las direcciones dentro de la *Red*. En definitiva, a través de varias acciones se espera que *Sidalc* se convierta en referente a la hora de recuperar información especializada y de calidad.

### Perfeccionamiento de la Red

En el transcurso de estos 10 años la Coordinación técnica de *Sidalc* trabaja continuamente en adoptar nuevas tecnologías que permitan potenciar el uso del sistema. En los últimos años se han incorporado a las citas bibliográficas enlaces a los textos completos, siempre que la biblioteca que posee la publicación tenga los archivos en pdf o html.

El *IICA* ha firmado un convenio con *Google* para que indexe *Sidalc*, cosa que ha incrementado los accesos a las bases.

Se ha trabajado en la elaboración de subproductos, como la Biblioteca forestal, la Biblioteca de agricultura orgánica, entre otros. Se trata de una extracción de los catálogos existentes en la *Red* de los registros exclusivos de esos temas y hacer un producto muy específico en respuesta a demandas concretas de algunos organismos y usuarios.

“La cooperación real de la gran mayoría de las partes que conforman la *Red* es el principal motivo de su viabilidad”

Algunos motivos que aseguran el buen funcionamiento

El compromiso real de la gran mayoría de las partes que conforman la *Red* es el principal motivo de su viabilidad. El compromiso genera confianza y a la hora de, por ejemplo, solicitar un préstamo interbibliotecario, incluso atravesando fronteras, como suele suceder con resultados exitosos, es fundamental. Además, se suma otros factores:

- el incondicional apoyo técnico por parte de la Coordinación Técnica Central en *Catiel/IICA*;
- el rol del Centro de Enlace, llevado adelante por un bibliotecario dentro de una institución (no es adjudicado solo a un organismo);
- la fluida comunicación permanente hacia dentro y fuera de la *Red*;
- los medios de comunicación masiva que difunden las actividades; y

– la presencia de la *Red* y de sus representantes en eventos estratégicos.

Por último, se destaca el respaldo de las instituciones a las que pertenecen las bibliotecas miembro (aunque no en todos los casos) para participar en proyectos culturales a nivel nacional.

### Herramientas de comunicación y espacios de difusión

Son varias las herramientas y productos con los que cuenta la *Red* para difundir sus actividades, facilitar el acceso a las bibliotecas integrantes, brindar información y en definitiva dar mayor visibilidad a cada biblioteca, sus servicios, y al sistema, en general. Uno de los últimos logros es el *Portal de Bibliotecas Agropecuarias, Veterinarias, Forestales y Pesqueras Argentinas*<sup>4</sup>, que cuenta, entre otros servicios, con un acceso directo al catálogo colectivo que reúne todos los catálogos de Argentina, permitiendo hacer búsquedas simultáneas o en forma individual. *Sidalc* cuenta con una presencia en las redes sociales *Twitter*, *Ning* y *Facebook*. Como vía de comunicación entre colegas participantes de la *Red* de toda América, existe un *e-groups* de *Sidalc*, en el que participa toda la *Red de Argentina*.

<http://groups.google.com/group/sidalc>

El *Centro de Documentación Forestal* del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de Argentina edita mensualmente el boletín electrónico *Tinkunaku*<sup>5</sup>, único boletín sobre bibliotecas agropecuarias de distribución masiva, existente desde hace casi 20 años. *Sidalc* ocupa espacios en la *Jornada Anual de Bibliotecas Agropecuarias* –dentro del *Congreso Nacional de Bibliotecarios*–, y en la *Feria del libro Internacional* en donde presenta novedades, actualizaciones, y promueve

el uso y la participación. También *Sidalc* es invitado a eventos internacionales vinculados al área.

El Centro de Enlace *Sidalc* es miembro activo de la *Asociación Civil de Redes de Información (Reciaria)*<sup>6</sup> y la red de Argentina, participa en el mapa cultural de la *Secretaría de Cultura* de la *Presidencia de la Nación* con quien *Reciaria* tiene un convenio de intercambio de información.

### Lecciones aprendidas y desafíos permanentes

De todos los países integrantes en la red hemisférica, Argentina es el que mayor representatividad tiene en el sistema, pues al ser grande tiene mayor cantidad de bibliotecas del sector. Pero, además, y sobre todo, el hecho habla de un espíritu de colaboración importante, de necesidad de trabajo en equipo.

“Una red de bibliotecas es sobre todo una red de personas. Sin su compromiso todo lo demás no serviría”

Para muchas bibliotecas el estar en *Sidalc* y ser parte de una red activa le significó visibilidad, un reconocimiento mayor de sus autoridades, la posibilidad de brindar servicios a un espectro mayor de usuarios, estrechar vínculos con colegas y mayor proyección profesional e institucional.

Una cierta *debilidad* de la *Red Nacional* podría ser que sus bases se encuentran en el servidor central en Costa Rica. No se administran desde Argentina, pero hasta el momento esta característica no ha significado ningún inconveniente. Somos racionales y valoramos que

se encuentran en manos de reconocidos expertos biblioinformáticos y en una prestigiosa biblioteca del ámbito agropecuario como es la *Biblioteca Orton*, del *Catie*.

### Compromiso de todas las partes

Fue necesario en varias oportunidades, y a veces lo sigue siendo, reforzar o recordar lo que significa participar en una red de información. El hecho de enviar una o varias bases a *Sidalc* es sólo la primera instancia de colaboración. Luego viene la actualización periódica de las mismas, de manera que el sistema posea las colecciones actualizadas de las bibliotecas. Otro aspecto importante es la voluntad de respuesta a las solicitudes recibidas. El sistema cuenta con la posibilidad de que cuando un usuario encuentra una referencia interesante pueda solicitar el documento directamente a la unidad que lo posee, la cual:

– Si posee el documento en archivo electrónico, no debería tener ningún inconveniente en responder a la solicitud.

– Si se trata de un documento en papel, y no es muy extenso, debería considerar la posibilidad de escanearlo si tuviera los recursos necesarios.

– Si se trata de una publicación extensa disponible sólo en papel, las opciones serían: 1. Facilitar un préstamo interbibliotecario (si la solicitud viene de un usuario individual debería canalizarla a través de una biblioteca), o 2. Escanear sólo el índice y de esta manera darle la opción al usuario de que elija un capítulo o más, según el criterio de quien brinda el servicio, y éstos podrían escanearse.

Si resulta imposible realizar alguna de estas alternativas, es imprescindible que la biblioteca a la cual llegó la solicitud responda explicando por qué no se pudo res-

ponder a lo solicitado. Lo peor en estos casos, y por desgracia ocurre ocasionalmente, es que los usuarios no reciben ninguna respuesta a su pedido. Esto atenta contra los objetivos del sistema.

Otro problema que enfrentan algunas bibliotecas es a la hora de cobrar los servicios que prestan. *Sidalc* no impone ni sugiere cobro de servicios. Se respeta la política de cada institución para este aspecto.

Sucede que a algunas instituciones se les dificulta cobrar sus servicios a los usuarios extranjeros por la limitación de recursos de administración y/o humanos para ocuparse de los trámites pertinentes.

## Conclusiones

Argentina ha consolidado y enriquecido su sistema de información en el ámbito agropecuario, veterinario, forestal y pesquero, gracias a la estructura impulsada y gestionada por *Sidalc/IICA*. Hoy la *Red Nacional* ha demostrado que tiene lo más importante que pueda tener un proyecto ambicioso y cooperativo, que es la voluntad y el compromiso de la gran parte de los involucrados, quienes con su activa participación se han apro-

### Estructura organizativa de la Red Argentina

Coordinación Técnico-Administrativa: Biblioteca Catie/IICA

En Argentina: Centro de Enlace IICA Argentina

Comité Técnico de *Sidalc* Argentina:

*Inst. Nal. de Tecnología Agropecuaria (INTA)*

*Min. de Agricultura, Ganadería y Pesca (Magyp). Centro de Documentación Forestal*

*Univ. de Buenos Aires. Fac. de Agronomía*

*Univ. de Buenos Aires. Fac. de Ciencias Veterinarias*

*Univ. Nal. de Córdoba. Fac. de Ciencias Agropecuarias*

*Univ. Nal. del Nordeste. Fac. de Agronomía y Veterinarias*

### Unidades participantes

1. Administración de Parques Nacionales
2. Consejo Federal de Inversiones
3. Consejo para la Planificación y Desarrollo. Subsecretaría de Coordinación. Ministerio Jefatura de Gabinete
4. Estación Experimental Agroindustrial Obispo Colombres
5. Fundación Ambiente y Recursos Naturales
6. Inst. Interamericano de Cooperación para la Agricultura
7. Inst. Nal. de Investigación y Desarrollo Pesquero
8. Inst. Nal. de Tecnología Agropecuaria (incluye 61 bibliotecas de su propia red *Sidinta*)
9. Min. de Agricultura, Ganadería y Pesca. Biblioteca Central
10. Min. de Agricultura, Ganadería y Pesca. Centro de Documentación Forestal
11. Min. de la Producción. Dirección de Bosques
12. Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable
13. Serv. Nal. de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
14. Univ. Católica Argentina. Fac. de Ciencias Agrarias
15. Univ. de Buenos Aires. Fac. de Agronomía
16. Univ. de Buenos Aires. Fac. de Agronomía. Programa de Agronegocios y Alimentos
17. Univ. de Buenos Aires. Fac. de Ciencias Veterinarias
18. Univ. Nal. de Córdoba. Fac. de Ciencias Agropecuarias
19. Univ. Nal. de Cuyo. Fac. de Ciencias Agrarias
20. Univ. Nal. de Entre Ríos. Fac. de Ciencias Agropecuarias
21. Univ. Nal. de Formosa
22. Univ. Nal. de Jujuy. Fac. de Ciencias Agrarias
23. Univ. Nal. de La Pampa. Fac. de Agronomía
24. Univ. Nal. de La Pampa. Fac. de Ciencias Veterinarias
25. Univ. Nal. de La Plata. Escuela de Bosques
26. Univ. Nal. de La Plata. Fac. de Ciencias Agrarias y Veterinarias
27. Univ. Nal. de La Plata. Fac. de Ciencias Veterinarias
28. Univ. Nal. de La Plata. Fac. de Ingeniería
29. Univ. Nal. de Lanús
30. Univ. Nal. de Lomas de Zamora. Fac. de Ciencias Agrarias
31. Univ. Nal. de Luján
32. Univ. Nal. de Mar del Plata. Fac. de Ciencias Agrarias
33. Univ. Nal. de Mar del Plata. Fac. de Ciencias Económicas y Sociales
34. Univ. Nal. de Morón
35. Univ. Nal. de Río Cuarto
36. Univ. Nal. de Tucumán. Fac. de Agronomía y Zootecnia
37. Univ. Nal. del Centro de La Provincia de Buenos Aires
38. Univ. Nal. del Litoral. Fac. de Ciencias Agrarias y Fac. de Ciencias Veterinarias
39. Univ. Nal. del Nordeste
40. Univ. Nal. del Nordeste. Centro de Investigación Bioagropecuaria y Forestal (Cibagro)
41. Univ. Nal. del Nordeste. Inst. de Ictiología del Nordeste
42. Univ. Nal. del Sur. Depto. de Ciencias Agrarias



piado del proyecto nacional, demostrando capacidad y generando servicios en pos de contribuir al conocimiento.

Para el buen funcionamiento de una red de cooperación es fundamental contar con una estructura organizativa y soporte técnico, pero nada de esto serviría si no existiera el compromiso de las personas. Una red de bibliotecas es sobre todo una red de personas.

### Notas

1. Servicio de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas (Sidalc) <http://orton.catie.ac.cr/>
2. Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) <http://www.iica.int/Esp/Paginas/default.aspx>

3. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (Catie) <http://www.catie.ac.cr>
4. Portal de Bibliotecas Agropecuarias, Veterinarias, Forestales y Pesqueras Argentinas, Red Sidalc Argentina <http://www.agro-bibliotecas.org.ar/>
5. Tinkunaku significa "encuentro de gente" en quechua. <http://www.minagri.gob.ar/new/0-0/forestacion/biblos/tinku.htm>
6. Asociación Civil de Redes de Información (Reciaria) <http://www.biblioteca.clacso.edu.ar:8080/reciaria/reciaria>
7. De estas 104 bibliotecas, 61 pertenecen a Sisdinta (Red de Bibliotecas de Estaciones Experimentales y Centros de Investigación del INTA, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria).

### Bibliografía

- Hidalgo, Manuel. "Sidalc, hoy y retos a futuro". En: XV Jornada de Bibliotecas Agropecuarias.

Congreso Nacional de Bibliotecarios. Buenos Aires, 20 abril 2009.

Novello, Sonia-Verónica. "Desafíos para la conformación y sostenibilidad de una red de información agropecuaria: el caso de Sidalc en Argentina". *Revista Aibda*, 2005, enero-junio, v. XXVI, n. 1, pp. 63-74.

Sancho, Federico. "Liderazgo en servicios de información agrícola: la experiencia del Sidalc". *Liderazgo en agricultura*, 2010, enero-junio, v. 2, n. 1, pp. 43-47.

**Sonia-Verónica Novello.** Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) Bernardo de Irigoyen, 5º piso C1072AAB Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina. <http://www.iica.org.ar> [bibliotecaica@iica.org.ar](mailto:bibliotecaica@iica.org.ar) [soniavn@yahoo.com.ar](mailto:soniavn@yahoo.com.ar)

# SCIPEDIA

Spanish Meeting Point

La revista *El profesional de la información* organiza una nueva edición del Spanish Meeting Point, dentro de la Online Information Conference, en Londres - la más importante del mundo en materia de contenidos y bases de datos científicos y profesionales, así como en software de gestión de contenidos.

Register for free at <https://www.scipedia.com> to download the version without the watermark

Online Information Conference, Londres 30 noviembre - 2 diciembre 2010

<http://www.online-information.co.uk>

